ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

СТБ ЕН 30-1-2-2004

ПРИБОРЫ ГАЗОВЫЕ БЫТОВЫЕ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ

Часть 1-2. Безопасность приборов с принудительной циркуляцией воздуха в духовке и/или гриле

ПРЫБОРЫ ГАЗАВЫЯ БЫТАВЫЯ ДЛЯ ГАТАВАННЯ ЕЖЫ

Частка 1-2. Бяспека прыбораў з прымусовай цыркуляцыяй паветра ў духоўцы і/альбо грылі

(EN 30-1-2:1999, IDT)

Издание официальное

БЗ 3-2004

Госстандарт
Минск

gost.e-ecolog.ru

УДК 641.534.06.094(083.74) МКС 97.040.20 (КГС У25) IDT

Ключевые слова: прибор, духовка, гриль, принудительная циркуляция, безопасность

ОКП 34 6812; 48 5830

ОКП РБ 29.71.28; 29.72.11

Предисловие

1 ПОДГОТОВЛЕН научно-производственным республиканским унитарным предприятием «Белорусский государственный институт стандартизации и сертификации (БелГИСС)»

ВНЕСЕН Управлением стандартизации Госстандарта Республики Беларусь

2 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ постановлением Госстандарта Республики Беларусь от 30 марта 2004 г. № 15

3 Настоящий стандарт идентичен европейскому стандарту EN 30-1-2:1999 «Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brenstoffe. Teil 1-2: Sicherheit – Geräte mit Umluft-Backöfen und/oder -Strauhlungsgrilleinrichtungen» (ЕН 30-1-2:1999 «Приборы газовые бытовые для приготовления пищи. Часть 1-2. Безопасность. Приборы с принудительной циркуляцией воздуха в духовке и/или гриле»).

Европейский стандарт разработан СЕН/ТК 49 «Газовые плиты».

Перевод с немецкого языка (de).

Официальные экземпляры европейского стандарта, на основе которого подготовлен настоящий государственный стандарт, и международных и европейских стандартов, на которые даны ссылки, имеются в БелГИСС.

Сведения о государственных стандартах, гармонизированных со ссылочными международными стандартами других годов изданий, приведены в приложении ZB.

Степень соответствия – идентичная (IDT)

4 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

Настоящий стандарт не может быть тиражирован и распространен без разрешения Госстандарта Республики Беларусь

Издан на русском языке

Содержание

Введение IV
1 Область применения 1
2 Нормативные ссылки 1
3 Определения 2
4 Классификация 2
5 Требования к конструкции 2
5.1 Общие положения 2
5.2 Вентиляторы 2
6 Требования к режиму работы 3
6.1 Достижение номинальной тепловой мощности 3
6.2 Повреждение вентилятора или терморегулятора 3
6.3 Зажигание, прямое неконтролируемое зажигание, стабильность пламени 3
6.4 Дополнительные требования к приборам, оснащенным духовкой и/или грилем с принудительной циркуляцией воздуха 3
7 Испытания 4
7.1 Общие положения 4
7.2 Контроль требований к конструкции 5
7.3 Контроль требований к режиму работы 5
8 Маркировка 7
8.1 Маркировка прибора 7
8.2 Маркировка упаковки 8
8.3 Подключение 8
Приложение ZA Требования настоящего стандарта, соответствующие основополагающим требованиям или другим положениям директив Европейского Союза 9
Приложение ZB Сведения о государственных стандартах, гармонизированных со ссылочными международными стандартами других годов изданий 12

Введение

Настоящий стандарт применяют совместно с ЕН 30-1-1:1998 и его изменением А1:1999 в части требований и методов испытаний духовок и/или грилей с принудительной циркуляцией воздуха. Настоящий стандарт дополняет или изменяет требования и методы испытаний по ЕН 30-1-1:1998 для духовок и/или грилей с принудительной циркуляцией воздуха.

Настоящий стандарт применяют совместно со всеми другими частями ЕН 30-1-Х, если затронутые этой частью приборы оснащены духовками и/или грилями с принудительной циркуляцией воздуха.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ПРИБОРЫ ГАЗОВЫЕ БЫТОВЫЕ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ
Часть 1-2. Безопасность приборов с принудительной циркуляцией воздуха в духовке и/или гриле

ПРЫБОРЫ ГАЗАВЫЯ БЫТАВЫЯ ДЛЯ ГАТАВАННЯ ЕЖЫ
Частка 1-2. Бяспека прыбораў с прымусовай цыркуляцыяй паветра ў духоўцы і/альбо грылі

DOMESTIC COOKING APPLIANCES BURNING GAS
Part 1-2. Safety. Appliances having forced-convection ovens and/or grills

Дата введения 2004-10-01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает требования к конструкции и режимам работы бытовых газовых приборов для приготовления пищи с принудительной циркуляцией воздуха в духовке и/или гриле, работающем на излучении (далее – гриль), а также требования к их маркировке, требования безопасности и методы испытаний на безопасность в соответствии с ЕН 30-1-1:1998.

Настоящий стандарт распространяется на приборы или их составные части, независимо от того, применяются ли последние отдельно или являются встроенными, а также если другие нагревательные элементы работают от электрической энергии.

Настоящий стандарт содержит требования к электрической безопасности элементов, встроенных в прибор, эксплуатирующийся на газе. Однако он не содержит требований электробезопасности электрических нагревательных элементов и связанных с ними деталей[1].

Настоящий стандарт не распространяется на:

– приборы, эксплуатирующиеся на открытом воздухе;

– приборы с отводом продуктов сгорания в дымоход;

– приборы с пиролитической газовой духовкой;

– приборы с закрытыми горелками, которые не соответствуют требованиям к конструкции по ЕН 30-1-1:1998 (пункт 5.2.8.2.2);

– приборы с устройством контроля пламени или с автоматическим устройством зажигания, время зажигания которых ограничено;

– приборы с горелками, цикл включения/отключения которых управляется автоматическим выключателем;

– приборы, горелки которых оснащены вентиляторами для подачи воздуха или отвода продуктов сгорания;

– приборы, работающие при давлении, превышающем значения, приведенные в ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.1.2);

– приборы с отделением, в котором могут одновременно функционировать горелка и электронагревательный элемент.

Настоящий стандарт распространяется на испытания опытных образцов.

2 Нормативные ссылки

Настоящий стандарт содержит датированные и недатированные ссылки на стандарты, положения других документов. Нормативные ссылки, перечисленные ниже, приведены в соответствующих местах в тексте. Для датированных ссылок последующие их изменения или пересмотр применяют в настоящем стандарте только при внесении в него изменений или пересмотре. Для недатированных ссылок применяют их последние издания.

[1] См. указания по электробезопасности.

Издание официальное

ЕН 30-1-1:1998 Приборы газовые бытовые для приготовления пищи. Часть 1-1. Безопасность. Общие положения

ЕН 60335-2-6:1990 Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 2. Дополнительные требования к плитам и шкафам напольным, плиткам, жарочным шкафам и аналогичным приборам

3 Определения

В настоящем стандарте применяют термины с соответствующими определениями по ЕН 30-1-1:1998 (раздел 3), а также приведенные ниже:

3.1 Обычная духовка (Konventioneller Backofen) – закрытое пространство для жарения, выпечки и т. д., при котором перенос тепла происходит посредством естественной циркуляции.

3.2 Обычный гриль (Konventionelle Strahlungsgrilleinrichtung) – прибор или часть прибора, который позволяет производить жарение путем излучения тепла от горячей поверхности и не имеет вентилятора для принудительного переноса тепла.

3.3 Духовка или гриль с принудительной циркуляцией воздуха (Umluft-Backofen oder -Strahlungsgrilleinrichtung) – духовка или гриль с вентилятором, который обеспечивает перенос тепла путем принудительной циркуляции воздуха или продуктов сгорания, но не предназначен для снабжения воздухом процесса горения.

3.4 Духовка или гриль с двойной функцией (Backofen oder Strahlungsgrilleinrichtung mit Doppelfunktion) – духовка или гриль с принудительной циркуляцией воздуха, которые могут использоваться как обычные духовка и гриль.

3.5 Нормальные условия конвекции (Normale Konvektionsbedingungen) – это условия конвекции при эксплуатации духовки или гриля с принудительной циркуляцией воздуха, которые согласно руководству по эксплуатации могут эксплуатироваться как с вентилятором, так и без него.

Если согласно руководству по эксплуатации духовка или гриль с принудительной циркуляцией воздуха:

– не могут эксплуатироваться без вентилятора, то нормальными условиями конвекции будут условия эксплуатации только с вентилятором;

– могут эксплуатироваться без вентилятора, то нормальными условиями конвекции будут условия эксплуатации как с вентилятором, так и без него.

3.6 Аномальные условия конвекции (Anomale Konvektionsbedingungen) – условия конвекции, при которых прибор или горелки, не предназначенные для эксплуатации без вентилятора, при его выходе из строя могут эксплуатироваться.

4 Классификация

Классификация – по ЕН 30-1-1:1998 (раздел 4).

5 Требования к конструкции

5.1 Общие положения

Прибор должен соответствовать требованиям ЕН 30-1-1:1998 (раздел 5), контрольные испытания необходимо проводить согласно разделу 7 вместо соответствующего раздела ЕН 30-1-1:1998.

5.2 Вентиляторы

Подвижные части вентилятора духовки или гриля с принудительной циркуляцией воздуха должны быть установлены или защищены таким образом, чтобы при нормальной эксплуатации обеспечивалась достаточная защита лицам, пользующимся прибором.

Демонтаж составных частей, обеспечивающий доступ к подвижным элементам вентилятора, необходимо проводить только при помощи инструмента, если уже произведенные операции по остановке этих подвижных деталей не обеспечивают автоматическую остановку вентилятора, например, путем прерывания подачи тока или механической блокировки колеса вентилятора.

В соответствии с ЕН 60335-2-6:1990 (пункт 20.2) приложение усилия к крышке, ограничивающей доступ к подвижным частям вентилятора, которое может привести к изменению ее формы или смещению, не должно приводить к тому, что подвижные части вентилятора будут доступны испытательному пальцу.

6 Требования к режиму работы

Кроме дополнений, приведенных ниже, прибор должен соответствовать требованиям ЕН 30-1-1:1998 (раздел 6), если он эксплуатируется при нормальных условиях конвекции. Все испытания проводят по разделу 7 вместо соответствующих разделов ЕН 30-1-1:1998.

Прибор должен соответствовать дополнительным требованиям 6.4.

6.1 Достижение номинальной тепловой мощности

Применяют ЕН 30-1-1:1998 со следующим дополнением:

На духовках или грилях с принудительной циркуляцией воздуха с двойной функцией изготовитель может указать:

– или большее из двух значений номинальной тепловой мощности для двух режимов работы (с вентилятором или без него);

– или два значения номинальной тепловой мощности для каждого режима работы (с вентилятором или без него).

6.2 Повреждение вентилятора или терморегулятора

Духовки и/или грили с принудительной циркуляцией воздуха должны соответствовать требованиям ЕН 30-1-1:1998 (пункты 6.1.9 и 6.1.10) при стандартных условиях конвекции.

6.3 Зажигание, прямое неконтролируемое зажигание, стабильность пламени

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 6.3) со следующими изменениями:

Второй абзац пунктов 6.3.1.1 и 6.3.1.2 ЕН 30-1-1:1998 заменить следующим текстом.

После зажигания при этих условиях и при нормальных условиях конвекции пламя должно гореть стабильно и бесшумно. Допускается незначительный подъем пламени при зажигании, но через 120 с после зажигания пламя должно гореть стабильно.

6.4 Дополнительные требования к приборам, оснащенным духовкой и/или грилем с принудительной циркуляцией воздуха

6.4.1 Аномальные условия конвекции

6.4.1.1 Зажигание, прямое неконтролируемое зажигание, стабильность пламени

Если конструкция прибора допускает зажигание духовок или грилей с принудительной циркуляцией воздуха при аномальных условиях конвекции, то духовку или гриль зажигают при спокойном воздухе согласно 7.3.4.1.2, при этом необходимо проверить, происходит ли зажигание или прямое зажигание в течение 5 с после того, как ручки крана устанавливают в максимальное положение или положение зажигания (при наличии).

После зажигания при аномальных условиях конвекции пламя должно гореть стабильно и бесшумно. Допускается незначительный подъем пламени при зажигании, но через 120 с после зажигания пламя должно гореть стабильно.

6.4.1.2 Качество сгорания газа

Для духовки и/или гриля с принудительной циркуляцией воздуха, которые эксплуатируются только с вентилятором и не оснащены устройством прерывания подачи газа при повреждении вентилятора, по условиям, приведенным в 7.3.4.1.3, объем CO в сухих неразбавленных продуктах сгорания газа после 15 мин эксплуатации в максимальном положении ручки крана не должен превышать 0,20 %.

6.4.1.3 Устройство безопасности при выходе из строя вентилятора

Для духовки и/или гриля с принудительной циркуляцией воздуха, которые эксплуатируются только с вентилятором и оснащены устройством прерывания подачи газа при повреждении вентилятора, по условиям 7.3.4.1.1 эксплуатация приборов или горелок, которые предназначены только для работы с вентилятором, прибор должен отключаться при повреждении вентилятора.

6.4.2 Заблокированный вентилятор

Для прибора с одной или несколькими духовками и/или грилями с принудительной циркуляцией воздуха по условиям 7.3.4.2 настоящего стандарта температура дополнительных устройств не должна превышать указанную изготовителем температуру, на которую может влиять перегрев двигателя вентилятора в случае его заклинивания.

7 Испытания

7.1 Общие положения

Этот раздел изменяет общие условия испытаний по ЕН 30-1-1:1998 таким образом, чтобы они были применимы для приборов с принудительной циркуляцией воздуха духовки и гриля, оснащенных вентилятором. Эти условия необходимо применять со ссылкой на методику испытаний по ЕН 30-1-1:1998.

7.1.1 Испытательный газ

7.1.1.1 Свойства испытательных газов

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.1.1.1).

7.1.1.2 Проведение испытаний

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.1.1.2).

7.1.2 Испытательные давления

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.1.2).

7.1.3 Проведение испытаний

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.1.3) со следующим дополнением пункта 7.1.3.1.3:

Для духовок и/или грилей с двойной функцией:

– если указано только одно значение номинальной тепловой мощности, то для первой настройки горелки включают вентилятор, причем эта настройка сохраняется при испытаниях с отключенным вентилятором;

– если указано два значения номинальной тепловой мощности, то испытания проводят с первой настройкой, которая соответствует условиям эксплуатации с вентилятором.

7.1.4 Испытательные сосуды и комплектующие для духовки и гриля

Испытательные сосуды – по ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.1.4) со следующим дополнением:

7.1.4.3 Комплектующие духовки и гриля

Если в духовку или гриль необходимо установить согласно руководству по эксплуатации комплектующие детали в определенном положении, чтобы гарантировать безопасность эксплуатации приборов, то:

– комплектующие должны иметь дополнительную маркировку по 8.1.2 настоящего стандарта;

– все испытания по настоящему стандарту проводят с комплектующими, которые в каждом положении имеют возможность горизонтального перемещения.

7.1.5 Температура духовки и гриля

Для обычных духовки или гриля применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.1.5).

Для духовки или гриля с двойной функцией и отключенным вентилятором применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.1.5).

Для духовки или гриля с принудительной циркуляцией воздуха, работающих с вентилятором, действуют следующие условия:

a) духовку с терморегулятором настраивают на среднюю температуру в центре духовки 210 °С, причем применяют эталонный испытательный газ при номинальном давлении;

b) ручку управления духовки без терморегулятора устанавливают в максимальное положение, пока температура в центре духовки не достигнет 210 °С, причем применяют эталонный испытательный газ при номинальном давлении. Затем ручку управления устанавливают таким образом, чтобы температура в духовке поддерживалась 210 °С;

c) для всех духовок:

1) если терморегулятор духовки не обеспечивает заданную температуру, то ручку управления устанавливают таким образом, чтобы температура в духовке была как можно ближе к 210 °С;

2) если температура духовки не может достичь 210 °С, то ручку управления устанавливают таким образом, чтобы достигалась максимальная температура;

d) для грилей ручку управления устанавливают таким образом, чтобы достигалась максимальная температура.

7.1.6. Электроприборы

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.1.6).

7.2 Контроль требований к конструкции

7.2.1 Прочность

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.2.1).

7.2.2 Износостойкость

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.2.2).

7.2.3 Накопление несгоревшего газа в приборе

7.2.3.1 Повторный контроль конструкции

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.2.3.1) со следующим дополнением:

– после второго абзаца дополнить:

4) приборы с духовкой и/или грилем с принудительной циркуляцией: обозначения критерия a), b), c), d), e) и f);

– таблицу 10 дополнить обозначением критерия f):

Обозначение критерия	Критерий
f)	Нормальные и аномальные условия конвекции

7.2.3.2 Испытание

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.2.3.2).

7.2.4 Испытание на разрушение основных деталей из закаленного стекла

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.2.4).

7.2.5 Приборы со стеклянными крышками, оснащенные устройством контроля пламени горелок

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.2.5).

7.2.6 Сохраняемость продуктов питания в духовках с таймером

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.2.6).

7.2.7 Вентилятор для циркуляции воздуха

Необходимо проводить контроль требования 5.2 настоящего стандарта.

7.3 Контроль требований к режиму работы

7.3.1 Общий контроль

7.3.1.1 Герметичность – долговечность уплотнений газовых коммуникаций

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.1.1).

7.3.1.2 Достижение тепловой мощности

7.3.1.2.1 Достижение номинальной тепловой мощности

Применяют EN 30-1-1:1998 (пункт 7.3.1.2.1) со следующим дополнением:

Для духовок и грилей с принудительной циркуляцией воздуха контроль требований осуществлять при нормальных условиях конвекции.

7.3.1.2.2 Достижение минимальной тепловой мощности

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.1.2.2) со следующим дополнением:

Для духовок и грилей с принудительной циркуляцией воздуха контроль требований осуществлять при нормальных условиях конвекции.

7.3.1.3 Устройство контроля пламени

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.1.3) со следующим дополнением:

Для духовок и грилей с принудительной циркуляцией воздуха контроль требований осуществлять при нормальных условиях конвекции.

7.3.1.4 Безопасность режима работы

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.1.4) со следующим дополнением:

Для духовок и грилей с принудительной циркуляцией воздуха контроль требований осуществлять при нормальных условиях конвекции.

7.3.1.5 Нагрев

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.1.5) со следующим дополнением:

Для духовок и грилей с принудительной циркуляцией воздуха контроль требований осуществлять при нормальных условиях конвекции.

В перечислении «духовки» ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.1.5.2.1) при испытаниях, проводимых с вентилятором, температуру заменяют с 200 °С на 180 °С или максимальную температуру, если она менее 180 °С.

7.3.1.6 Температура нагрева баллона со сжиженным газом и отсека для него

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.1.6) со следующим дополнением:

Для духовок и грилей с принудительной циркуляцией воздуха контроль требований осуществлять при нормальных условиях конвекции.

7.3.1.7 Общий расход

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.1.7) со следующим дополнением:

Для духовок и грилей с принудительной циркуляцией воздуха контроль требований осуществлять при нормальных условиях конвекции, соответствующих максимальной номинальной тепловой мощности.

7.3.1.8 Эффективность регулятора давления

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.1.8) со следующим дополнением:

Для духовок и грилей с принудительной циркуляцией воздуха контроль требований осуществлять при нормальных условиях конвекции, соответствующих максимальной номинальной тепловой мощности.

7.3.2 Специальные испытания рабочего стола прибора

7.3.2.1 Зажигание, прямое неконтролируемое зажигание, стабильность пламени

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.2.1) со следующим дополнением к пункту 7.3.2.1.1:

Для приборов с одной духовкой и/или грилем с принудительной циркуляцией воздуха испытания проводят при нормальных условиях конвекции.

Для приборов с двумя духовками и/или грилями, которые могут эксплуатироваться одновременно с рабочим столом, испытания проводят при нормальных условиях конвекции для всех режимов работы.

7.3.2.2 Сопротивление к потоку воздуха

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.2.2).

7.3.2.3 Защита от перелива из посуды кипящей жидкости

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.2.3).

7.3.2.4 Качество сгорания

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.2.4) со следующим дополнением для испытания № 4 по ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.2.4.1):

Для прибора с одной духовкой и/или грилем с принудительной циркуляцией воздуха с двойной функцией испытания проводят при нормальных условиях конвекции.

7.3.3 Специальные испытания духовок и грилей

7.3.3.1 Зажигание, прямое неконтролируемое зажигание, стабильность пламени

7.3.3.1.1 Общие положения

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.3.1.1) со следующим дополнением:

Для духовок и грилей с принудительной циркуляцией воздуха контроль требований осуществлять при нормальных условиях конвекции.

7.3.3.1.2 Зажигание, прямое неконтролируемое зажигание в холодном состоянии

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.3.1.2).

7.3.3.1.3 Зажигание, прямое неконтролируемое зажигание в нагретом состоянии

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.3.1.3).

7.3.3.1.4 Минимальная тепловая мощность

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.3.1.4).

7.3.3.1.5 Приведение в движение двери духовки

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.3.1.5) со следующим дополнением:

Для приборов с одной духовкой и/или грилем с принудительной циркуляцией воздуха испытания проводят при нормальных условиях конвекции.

Для приборов с двумя духовками и/или грилями с принудительной циркуляцией воздуха, которые могут эксплуатироваться одновременно с рабочим столом, испытания проводят при нормальных условиях конвекции для всех режимов работы.

7.3.3.1.6 Приведение в движение двери встроенной духовки

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.3.1.6).

7.3.3.1.7 Грили, расположенные в духовке

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.3.1.7).

7.3.3.1.8 Верхний излучающий гриль

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.3.1.8).

7.3.3.1.9 Взаимное влияние двух духовок или грилей

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.3.1.9) со следующим дополнением:

Для приборов с одной или несколькими духовками и/или грилями с принудительной циркуляцией воздуха, которые могут эксплуатироваться одновременно с рабочим столом, испытания проводят при нормальных условиях конвекции для всех режимов работы.

7.3.3.1.10 Встроенные духовки

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.3.1.10).

7.3.3.2 Качество сгорания

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.3.2) со следующим дополнением:

Для прибора с одной духовкой и/или грилем испытания проводят при нормальных условиях конвекции.

7.3.4 Дополнительные испытания духовок и/или грилей с принудительной циркуляцией воздуха

7.3.4.1 Аномальные условия конвекции

7.3.4.1.1 Общие положения

7.3.4.1.2 Зажигание, прямое неконтролируемое зажигание, стабильность пламени

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункты 7.3.3.1.1, 7.3.3.1.2 и 7.3.3.1.3), причем испытания проводят только с эталонным испытательным газом при номинальном давлении. Во время испытаний вентилятор отключают.

7.3.4.1.3 Качество сгорания

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.3.2.2) для духовок и/или грилей с принудительной циркуляцией воздуха, которые предназначены только для эксплуатации с вентилятором, при следующих условиях.

Вентилятор отключают, а затем проверяют на соответствие требованиям 6.4.1.2 на каждом испытательном газе при номинальном давлении.

7.3.4.2 Заблокированный вентилятор

Прибор с одной или несколькими духовками и/или грилями подвергают испытаниям № 1 и № 2 по ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.1.5.2).

Если горелки, которые предназначены для эксплуатации только с вентилятором, не могут эксплуатироваться при условиях, приведенных в ЕН 30-1-1:1998 (пункты 7.3.4.1.2 и 7.3.4.1.3), то требования 6.4.1.3 считаются выполненными.

Перед началом каждого испытания вентилятор включают, однако нормальное вращение лопастей блокируется механическим способом. Температуру дополнительных устройств во время испытания измеряют по ЕН 30-1-1:1998 (пункт 7.3.1.5). Для проверки соответствия требованиям 6.4.2 во время каждого испытания необходимо фиксировать достижение максимальной температуры.

При оснащении прибора более чем одним вентилятором перечисленные выше испытания проводят таким образом, чтобы вращение лопастей каждого вентилятора блокировалось последовательно.

8 Маркировка

8.1 Маркировка прибора

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 8.1).

8.1.1 Табличка прибора и этикетка

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 1.1) со следующим дополнением:

Для приборов с двойной функцией при наличии двух значений номинальной тепловой мощности по 6.1 указывают только наибольшее значение.

8.1.2 Дополнительная маркировка прибора

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 8.1.2) со следующим дополнением:

В соответствии с руководством по эксплуатации на комплектующие изделия духовки или гриля, которые необходимо установить в определенном положении для гарантии безопасной эксплуатации, наносят маркировку, которая должна сохраняться в течение всего срока службы и указывать их расположение в приборе, например: «Установить на самую нижнюю планку».

8.2 Маркировка упаковки

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 8.2).

8.3 Подключение

8.3.1 Общие положения

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 8.3.1).

8.3.2 Инструкция по монтажу

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 8.3.2) со следующими изменениями к пункту 8.3.2.1:

Если для условий конвекции указывают два значения номинальной тепловой мощности, то эти данные должны соответствовать режиму работы с вентилятором.

8.3.3 Руководство по эксплуатации

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 8.3.3) со следующим изменением:

Руководство по эксплуатации должно содержать следующее:

– инструкцию по применению вентилятора при зажигании;

– данные об эксплуатации вентилятора и особую отметку о том, можно ли использовать духовку или гриль с вентилятором или без него;

– указания для пользователя по проведению безопасного монтажа и демонтажа при проведении работ по чистке и техобслуживанию, чтобы прибор был отключен от сети перед выполнением любой из этих работ;

– указания для пользователя о принятии необходимых мер при повреждении вентилятора и особенно информация о том, как установить наличие этих повреждений. Указанное изготовителем общее значение номинальной тепловой мощности должно соответствовать сумме максимальных значений тепловой мощности. При разных значениях номинальной тепловой мощности необходимо указывать максимальное значение. Если духовка и/или гриль предназначены для работы с вентилятором, то руководство по эксплуатации должно содержать следующее предупреждение:

ВНИМАНИЕ! Недопустимо использование духовки (и/или гриля) при отключенном вентиляторе.

Если комплектующие изделия духовки или гриля необходимо установить в определенном положении для гарантии безопасной эксплуатации, то кроме соответствующей информации в руководстве по эксплуатации прибора аналогичная информация должна содержаться в маркировке комплектующих изделий в соответствии с 8.1.2.

8.3.4 Инструкция по перенастройке

Применяют ЕН 30-1-1:1998 (пункт 8.3.4).

Приложение ZA
(справочное)

Требования настоящего стандарта, соответствующие основополагающим требованиям или другим положениям директив Европейского Союза

Европейский стандарт разработан Европейским комитетом по стандартизации (CEH) по поручению Комиссии и Европейской Ассоциации свободной торговли и способствует выполнению основополагающих требований Директивы 90/396 ЕЭС для унификации требований государств-участников применительно к газопотребляющим приборам.

Внимание! На изделия, которые подпадают под область применения настоящего стандарта, могут распространяться другие требования и директивы ЕС.

Приведенные в таблице ZA.1 разделы настоящего стандарта способствуют выполнению требований Директивы 90/396 ЕЭС для унификации требований государств-участников применительно к газопотребляющим приборам.

Соответствие разделам настоящего стандарта является средством для выполнения основополагающих директив и соответствующих предписаний Европейской Ассоциации свободной торговли.

Таблица ZA.1

Номер пункта	Требование	Требования стандарта		Примечание
		раздел, пункт EH 30-1-1:1998[1]	раздел, пункт EH 30-1-2:1999[1]	
1	Приложение 1 Общие положения			
1.1	Безопасность эксплуатации	1 – 2 – 3 – 5.1.1 – 5.1.3 – 5.1.9 – 5.2.2 (5.2.2.2 исключен) 5.2.3 – 6.1.5.1.3 – 6.1.5.1.4 – 6.1.5.1.5 – 6.1.7 – 6.1.8 – 6.1.6.1	1 – 2 – 3 – 5.1 – 5.2 – 6.1	Требование 6.1.6.1 применяется только к приборам со встроенным баллоном
1.2	Маркировка и присоединение Инструкция по монтажу Руководство по эксплуатации Предупредительная информация на приборе и упаковке Официальные языки		8	
1.2.1	Информация инструкции по монтажу		8.3.1 и 8.3.2	
1.2.2	Содержание руководства по эксплуатации		8.3.1 и 8.3.3	
1.2.3	Предупредительные надписи на приборе и упаковке		8.1 и 8.2	
1.3	Оборудование	2 – 5.2.4 – 5.2.6 – 5.2.7		
2	Материалы			
2.1	Качество	5.1.2		
2.2	Гарантия	1 и предисловие		

Продолжение таблицы ZA.1

Номер пункта	Требование	Требования стандарта		Примечание
		раздел, пункт ЕН 30-1-1:1998[1]	раздел, пункт ЕН 30-1-2:1999[1]	
3.1	Общие положения			
3.1.1	Прочность	5.1.2 – 5.1.4 – 5.1.6 – 5.1.7 – 5.1.8 – 5.2.1 – 5.2.8 – 5.2.9 – 5.2.10 – 6.1.4.1		
3.1.2	Конденсация	5.1.2, второй абзац, второе перечисление		
3.1.3	Опасность взрыва	5		
3.1.4	Проникновение воды и воздуха	5.1.5 – 6.1.1		«Проникновение воды» недопустимо
3.1.5	Допустимое колебание дополнительной энергии	5.1.1 – 6.2.2 – 6.3.2		
3.1.6	Нестандартное колебание дополнительной энергии	5.1.10 – 6.2.2 – 6.3.2		
3.1.7	Риск электротравм	6.1.11		
3.1.8	Детали со сжимающей нагрузкой	5.1.2 – 6.1.6.2		Применяется только к приборам со встроенным баллоном
3.1.9	Сбой предохранительных устройств: – устройство прерывания подачи газа – регулятор давления – устройства контроля воздуха – устройство контроля отработавших газов – защиты от перегрева газовых коммуникаций – вентилятора	 5.2.6 – 6.1.3 5.2.7 – 6.1.8 5.2.4 – 6.1.10 5.2.11 – 6.1.9	6.2 – 6.4.1.3 – 6.4.2	
3.1.10	Безопасность/настройка	5.2.6		
3.1.11	Защита предварительно отрегулированных производителем деталей	5.2.3 – 5.2.7		
3.1.12	Маркировка панели управления или исполнительных устройств	5.2.2.2 – 5.2.4	7.2.3.1	
3.2	Выделение несгоревшего газа			
3.2.1	Опасность выделения газа	5.1.5 – 5.1.6 – 6.1.1.1 – 6.1.4.2.1		
3.2.2	Опасность скопления газа в приборе	5.2.6 – 5.2.9.1.4 – 5.2.12 – 6.1.3 – 6.1.4.2.2 – 6.2.1 – 6.3.1	6.4.1.1	
3.2.3	Опасность скопления газа в помещении	5.2.6 – 6.1.3	8.1 – 8.2 – 8.3.2.1 – 8.3.3	

Окончание таблицы ZA.1

Номер пункта	Требование	Требования стандарта		Примечание
		раздел, пункт ЕН 30-1-1:1998[1]	раздел, пункт ЕН 30-1-2:1999[1]	
3.3	Зажигание			
	Зажигание	5.2.5 – 5.2.9.2 – 5.2.12.2 – 6.2.1 – 6.3.1	6.2 – 6.3 – 6.4.1.1	
	Промежуточное зажигание	5.2.12.3 6.2.1 ЕН 30-1-1:1998 в условиях испытаний пункта 7.3.2.1.3 ЕН 30-1-2:1999 6.3.1 ЕН 30-1-1:1998 в условиях испытаний пункта 7.3.3.1.3 ЕН 30-1-2:1999		
	Прямое неконтролируемое зажигание	6.2.1 – 6.3.1	6.4.1.1	
3.4	Качество сгорания			
3.4.1	Стабильность пламени Концентрация вредных веществ в продуктах сгорания	6.2.1 – 6.3.1 5.2.9.3 – 6.2.2 – 6.3.2 (см. предисловие)	6.3 – 6.4.1.1 6.2 – 6.4.1.2	
3.4.2	Выделение продуктов сгорания			Недопустимо
3.4.3	Выделение продуктов сгорания в помещении при нестандартных условиях вытяжки прибора, подключенного к отводу продуктов сгорания			Недопустимо
3.4.4	Предельная концентрация CO в помещении с водонагревателем типа A_{AS}			Недопустимо
3.5	Рациональное использование энергии		см. ЕН 30-2-2:1999	
3.6	Температура			
3.6.1	Пол и ограничивающие стены	6.1.5.2	6.2	
3.6.2	Ручки управления	6.1.5.1.6 – 6.1.5.1.7		
3.6.3	Температуры наружных поверхностей	6.1.5.1.1 – 6.1.5.1.2		
3.7	Продукты питания и вода для санитарных целей	5.1.2 – 5.2.13		Применение «технической воды» недопустимо

[1] В соответствии с определениями по ЕН 30-1-2:1999 (разделы 5 и 6) требования ЕН 30-1-1:1998 проверяются повторно в испытаниях по ЕН 30-1-2:1999 (раздел 7).

Таблица ZA.2

Номер пункта	Требования	Требования стандарта	Примечание
1	Приложение II	ЕН 30-1-1:1998 (предисловие, раздел 1)	

Таблица ZA.3

Номер пункта	Требования	Требования стандарта	Примечание
1	Приложение III	ЕН 30-1-2:1998 (пункт 8.1)	

Приложение ZB
(справочное)

Сведения о государственных стандартах, гармонизированных со ссылочными международными стандартами других годов изданий

Обозначение ссылочного европейского стандарта	Обозначение международного стандарта другого года издания	Обозначение и наименование гармонизированного государственного стандарта
ЕН 60335-2-6:1990	МЭК 60335-2-6:1997	ГОСТ МЭК 60335-2-6-2002 Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Дополнительные требования к стационарным плитам, конфорочным панелям, жарочным шкафам и аналогичным приборам и методы испытаний

Ответственный за выпуск И.А.Воробей

Сдано в набор 28.04.2004. Подписано в печать 07.05.2004. Формат бумаги 60×84/8. Бумага офсетная.
Гарнитура Ариал. Печать ризографическая. Усл. печ. л. 1,63. Уч.- изд. л. 0,80 Тираж экз. Заказ

Издатель и полиграфическое исполнение
НП РУП «Белорусский государственный институт стандартизации и сертификации (БелГИСС)»
Лицензия ЛВ № 231 от 04.03.2003. Лицензия ЛП № 408 от 25.07.2000
220113, г. Минск, ул. Мележа, 3.

gost.e-ecolog.ru